



QGH2689505

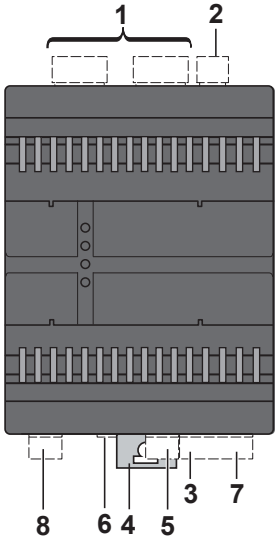
TM172E12R / TM172E28R M172 Opt. & Perf. Expansion

www.se.com

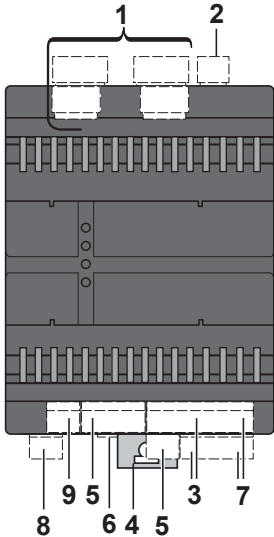
 ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO / TEHLİKE / 危險 / ОПАСНОСТЬ / ΚΑΥΠΤΙ	
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH - Disconnect all power from all equipment including connected devices prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment. - Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated. - Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit. - Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE - Coupez toutes les alimentations de tous les équipements, y compris les équipements connectés, avant de retirer les caches ou les portes d'accès, ou avant d'installer ou de retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les cas de figure spécifiquement indiqués dans le guide de référence du matériel approprié à cet équipement. - Utilisez toujours un appareil de mesure de tension réglé correctement pour vous assurer que l'alimentation est coupée conformément aux indications. - Remettez en place et fixez tous les caches de protection, accessoires, matériels, câbles et fils et vérifiez que l'appareil est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension. - Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.
GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS - Trennen Sie alle Geräte, einschließlich der angeschlossenen Komponenten, vor der Entfernung von Abdeckungen oder Türen sowie vor der Installation oder Entfernung von Zubehörteilen, Hardware, Kabeln oder Drähten von der Spannungsversorgung, ausgenommen unter den im jeweiligen Hardwarehandbuch für diese Geräte angegebenen Bedingungen. - Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist. - Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern Sie sie und vergewissern Sie sich, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist, bevor Sie die Spannungszufuhr zum Gerät einschalten. - Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO - Desconecte la alimentación de todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de retirar cualquier cubierta o compuerta, o bien antes de instalar o retirar cualquier accesorio, hardware, cable o conductor, salvo en las condiciones específicas indicadas en la guía de hardware de este equipo. - Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión nominal adecuado para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica cuando y donde se indique. - Vuelva a montar y fijar todas las cubiertas, accesorios, elementos de hardware y cables del sistema y compruebe que haya una conexión a tierra adecuada antes de aplicar alimentación eléctrica a la unidad. - Aplique solo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados. El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.
RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO - Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che nelle condizioni specificate nella Guida hardware per questa apparecchiatura. - Per verificare che l'alimentazione sia esclusa, usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato. - Prima di riattivare l'alimentazione dell'unità rimontare e fissare tutti i coperchi, accessori, componenti hardware, cavi e fili e verificare la presenza di un buon collegamento di terra. - Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO - Desconecte toda a energia de todos os equipamentos, incluindo os dispositivos conectados antes de remover qualquer cobertura ou porta, ou de instalar ou remover qualquer acessório, hardware, cabos ou fios, exceto nas condições específicas descritas no guia de hardware apropriado para este equipamento. - Sempre use o dispositivo sensor de voltagem nominal adequado para confirmar que a energia está desligada onde e quando for indicado. - Substitua e proteja todas as coberturas, acessórios, hardware, cabos e fios e confirme que existe um aterramento adequado antes de ligar a unidade à energia. - Use somente a voltagem especificada ao operar este equipamento e qualquer produto associado. A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.
ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ELEKTRİK ARKI TEHLİKESİ - Bu ekipmanın uygun donanım kılavuzunda belirtilen özel koşullar altında olmadığı sürece, herhangi bir kapağı veya kapıyı açmadan ya da herhangi bir aksesuarı, donanımı, kabloyu veya teli takmadan veya çıkarmadan önce bağlı aygıtırlı dahil tüm ekipmanların güç bağlantılarını kesin. - Gösterilen yerlerde ve belirtiliğinde gücün kapalı olduğunu onaylamak için her zaman uygun özellikte voltaj algılayma aygıtı kullanın. - Tüm kapakları, aksesuarları, donanımı, kabloları ve telleri yerlerine takın ve sabitleyin ve üniteye güç vermeden önce uygun toprak bağlantısının bulunduğunu onaylayın. - Bu ekipmanı ve varsa ilişkili ürünleri çalıştırmak yalnızca belirtilen voltajı kullanın. Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.	存在电击、爆炸或电弧闪烁危险 - 在卸除任何护盖、或安装或卸除任何附件、硬件、电缆或导线之前，先断开所有设备的电源连接（包括已连接设备），此设备的相应硬件指南中另有指定的特定情况除外。 - 在有需要的时候，务必使用具有合适额定电压的设备来检测是否断电。 - 更换并紧固所有护盖、附件、硬件、电缆与电线，并确认接地连接正确后再对设备通电。 - 在操作本设备及相关产品时，必须使用指定电压。 不遵循上述说明将导致人员伤亡。
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ - Полностью отключите электропитание от всего оборудования, в том числе подключенных устройств, до снятия любых крышек или дверей или до установки или демонтажа любых вспомогательных устройств, аппаратуры, кабелей или проводов, за исключением особых ситуаций, указанных в руководстве по аппаратурной части данного оборудования. - В указанных местах и условиях обязательно используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания. - Установите на место и закрепите все крышки, вспомогательные устройства, аппаратуру, кабели и провода и до подачи электропитания на блок удостоверьтесь в наличии надлежащего заземляющего соединения. - Для электропитания данного оборудования и любых связанных с ним изделий используйте источники электропитания подходящего напряжения. Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.	ТОҚ СОҒУ, ЖАРҒЫЛУ НЕМЕСЕ ДОҒАЛЫҚ ЖАРҚЫЛ ҚАҰПИ БАР - Кез келген қақпақтарды ашу немесе есіктерді алу я болмаса кез келген қосалқы құралдарды, жабдықты, кабельдерді немесе сымдарды орнату немесе алу алдында бүкіл жабдықтың, соның ішінде қосылған құрылғылардың қуатын толығымен өшіру керек (тек осы жабдық үшін тиісті жабдық нұсқаулығында көрсетілген жағдайларды қоспағанда). - Нұсқау берілген кезде қуаттың өшірулі екенін растау үшін тиісті номиналды кернеуі бар датчикті пайдаланыңыз. - Барлық қақпақтарды, қосалқы құралдарды, жабдықты, кабельдерді және сымдарды қайта орнатыңыз және бекітіңіз, сөйтіп құрылғыға қуат беру алдында тиісті жерге қосылм бар екенін кез жеткізіңіз. - Осы жабдықты және кез келген байланысты өнімдерді пайдаланғанда тек көрсетілген кернеуді пайдаланыңыз. Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.
⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / UYARI / 警告 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ЕСКЕРТУ	INCOMPATIBILITÉ RÉGLEMENTAIRE Vérifier que tous les équipements utilisés et que la conception des systèmes sont conformes à l'ensemble des réglementations locales, régionales et nationales en vigueur. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.
UNVEREINBARKEIT MIT DEN RECHTSVORSCHRIFTEN Vergewissern Sie sich, dass sämtliche verwendeten Geräte und entwickelten Systeme allen geltenden lokalen, regionalen und nationalen Gesetzen entsprechen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.	INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS Asegúrese de que todos los equipos utilizados y los sistemas diseñados cumplen todas las leyes locales, regionales y nacionales aplicables. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.
INCOMPATIBILITÀ NORMATIVA Assicurarsi che tutte le apparecchiature utilizzate e i sistemi preposti siano conformi alle pertinenti leggi locali, regionali e nazionali. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	INCOMPATIBILIDADE REGULAMENTAR Certifique-se de que todos os equipamentos utilizados e sistemas projetados estão em conformidade com todas as leis locais, regionais e nacionais aplicáveis. A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.
MEVZUAT UYUMSUZLUĞU Kullanılan tüm ekipmanların ve tasarlanan sistemlerin yürürlükteki tüm yerel, bölgesel ve ulusal yasalara uygun olduğundan emin olun. Bu talimatlara uyulmaması ölüme, ağır yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.	不合规 请确保所有使用的设备和设计的系统均符合当地、地区和国家的适用法律要求。 不遵守这些说明可能会导致死亡、重伤或设备损坏。
СОВМЕСТИМОСТЬ С НОРМАТИВНЫМИ ТРЕБОВАНИЯМИ Убедитесь, что вся применяемая аппаратура и системы соответствуют всем применимым местным, региональным и национальным нормативным актам. Несоблюдение этих указаний может привести к смертельному исходу, тяжелой травме или повреждению оборудования.	ЕРЕЖЕГЕ СӨЙКЕС КЕЛУШІЛІК Пайдаланылған жабдық пен әзірленген жүйелердің барлығы қолданылатын барлық жергілікті, аймақтық және ұлттық ережелерге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз. Бұл нұсқауларды орындамау өлімге, ауыр жарақатқа немесе жабдықтардың зақымдалуына әкеледі.
For information concerning the use of control equipment in applications capable of generating hazardous materials consult the appropriate hardware guide for this equipment. / Pour de plus amples informations sur l'utilisation de l'équipement de contrôle dans des applications susceptibles de produire des matières dangereuses, consulter le guide du matériel correspondant à cet équipement. / Informationen über die Verwendung von Regelgeräten in Anwendungen, bei denen Gefahrstoffe entstehen können, finden Sie im entsprechenden Hardwarehandbuch dieser Geräte. / Para obtener información sobre el uso del equipo de control en aplicaciones capaces de generar materiales peligrosos, consulte la guía de hardware correspondiente a este equipo. / Per informazioni in merito all'utilizzo di apparecchiature di controllo in applicazioni che possono generare materiali pericolosi consultare l'apposita guida inerente l'hardware di questa apparecchiatura. / Para obter informações sobre o uso de equipamentos de controle em aplicações capazes de gerar materiais perigosos, consulte o guia de hardware apropriado para este equipamento. / Tehlikeli maddeler üretilen uygulamalarda kontrol ekipmanının kullanımı hakkında bilgi için bu ekipmanın ilgili donanım kılavuzuna başvurun. / 关于在能够产生有害物质的应用中使用控制设备的信息，请参阅本设备的相应硬件指南。 / За информацией об использовании аппаратуры контроля и управления в тех областях применения, в которых возможно образование опасных материалов, обращайтесь к руководству на аппаратную часть этой аппаратуры. / Бақылау жабдығын қауіпті материалдарды тудыра алатын жұмыстарда пайдалануға қатысты ақпарат алу үшін осы жабдықта арналған тиісті нұсқаулықты қараңыз.	
 Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. © 2025 Schneider Electric. All rights reserved.	 A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. Elektrikli cihazların montajı, kullanımı, bakımı ve muhafazası sadece kalifiye elemanlar tarafından yapılmalıdır. Bu materyalin kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir durum için Schneider Electric herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。专业人员是指掌握与电气设备的制造和操作及其安装相关的技能和知识的人员。他们经过安全培训能够发现和避免相关的危险。 Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования. Электр жабдықты тек білікті қызметкерлер орнату, пайдалану, қызмет көрсету және техникалық қызмет көрсету керек. Schneider Electric осы материалды пайдаланудан туындаған ешбір салдарларға жауапты болмайды.

Reference	Description	Digital Outputs	Digital Inputs	Analog Outputs	Analog Inputs	Communication Ports	Power Supply
TM172E12R	M172 Opt. & Perf. Expansion 12 I/Os	6	2 Fast	0	4	CAN Expansion BUS	24 Vac/dc
TM172E28R	M172 Opt. & Perf. Expansion 28 I/Os	10	2 Fast, 4 regular inputs	2	10		
TM172ASCTB12E	M172 Expansion 12 I/Os Screw Terminal Blocks. To be ordered separately.						
TM172ASCTB28E	M172 Expansion 28 I/Os Screw Terminal Blocks. To be ordered separately.						
TM172AP12PM	M172 Perf. 12 clips-on lock for Panel Mounting						

TM172E12R



TM172E28R



- en

1 - Output terminal block (digital)
 2 - Power supply
 3 - Inputs terminal block (analog)
 4 - Clip-on lock for 35-mm (1.38 in.) top hat section rail (DIN rail)
 5 - Inputs terminal block (digital)
 6 - Dip-switch
 7 - 5 Vdc / 24 Vdc outputs
 8 - CAN Expansion bus port
 9 - Output terminal block (analog)
- fr

1 - Bornier des sorties (numériques)
 2 - Alimentation
 3 - Bornier des entrées (analogiques)
 4 - Clip de verrouillage pour rail en omega de 35 mm (rail DIN)
 5 - Bornier des entrées (numériques)
 6 - Contacteur DIP
 7 - 5 Vdc / 24 Vdc des sorties
 8 - Port du bus d'extension CAN
 9 - Bornier des sorties (analogiques)
- de

1 - Ausgangsklemmenleiste (digital)
 2 - Spannungsversorgung
 3 - Eingangsklemmenleiste (analog)
 4 - Aufsteckbare Sperre für 35-mm-Hutschiene (DIN-Schiene)
 5 - Eingangsklemmenleiste (digital)
 6 - Dip-Schalter
 7 - Ausgänge 5 Vdc / 24 Vdc
 8 - CAN-Erweiterungsbusanchluss
 9 - Ausgangsklemmenleiste (analog)
- es

1 - Bornera de salida (digital)
 2 - Alimentación
 3 - Bornera de entrada (analógica)
 4 - Cierre de clip para guía sección perfilado top hat 35-mm (guía DIN)
 5 - Bornera de entrada (digital)
 6 - Mini interruptores
 7 - Salidas 5 Vdc / 24 Vdc
 8 - Puerto bus de expansión CAN
 9 - Bornera de salida (analógica)
- it

1 - Morsettiera di uscita (digitale)
 2 - Alimentazione
 3 - Morsettiera di ingresso (analogica)
 4 - Chiusura ad aggancio per guida sezione profilato top hat 35-mm (guida DIN)
 5 - Morsettiera di ingresso (digitale)
 6 - Dip-switch
 7 - Uscite 5 Vdc / 24 Vdc
 8 - Porta bus di espansione CAN
 9 - Morsettiera di uscita (analogica)
- pt

1 - Terminais de saída (digital)
 2 - Alimentação
 3 - Terminais de entrada (analógica)
 4 - Fecho com engate para calha de secção de perfil top hat 35-mm (calha DIN)
 5 - Terminais de entrada (digital)
 6 - Interruptor dip
 7 - Saídas 5 Vdc / 24 Vdc
 8 - Porta bus de expansão CAN
 9 - Terminais de saída (analógica)
- tr

1 - Çıkış terminal bloğu (dijital)
 2 - Güç Kaynağı
 3 - Giriş terminal bloğu (analog)
 4 - 35 mm şapkalı kesit ray (DIN ray) için klipsli kilit
 5 - Giriş terminal bloğu (dijital)
 6 - Dip anahtarı
 7 - Çıkışlar 5 Vdc / 24 Vdc
 8 - CAN Genişletme veri yolu bağlantı noktası
 9 - Çıkış terminal bloğu (analog)
- zh

1 - 输出端子块 (数字量)
 2 - 电源
 3 - 输入端子块 (模拟量)
 4 - 35 毫米 顶帽截面导轨 (DIN 导轨) 的钩锁
 5 - 输入端子块 (数字量)
 6 - DIP开关
 7 - 5 Vdc / 24 Vdc输出
 8 - CAN 扩展总线端口
 9 - 输出端子块 (模拟量)
- ru

1 - Блок клемм выходов (цифровых)
 2 - Источник питания
 3 - Блок клемм входов (аналоговых)
 4 - Выдвижной фиксатор для 35-мм (1,38 in.) рейки таврового профиля (DIN-рейки)
 5 - Блок клемм входов (цифровых)
 6 - DIP-переключатель
 7 - Вывода 5 Вdc / 24 Vdc
 8 - Порт расширений шины CAN
 9 - Блок клемм выходов (аналоговых)
- kk

1 - Шығыс түйіспелер блогы (сандық)
 2 - Қуат көзі
 3 - Кіріс түйіспелер блогы (аналогтық)
 4 - 35 мм жоғарғы бет бөлімінің бағыттағышына (DIN бағыттағышы) арналған қысқыш құлып
 5 - Кіріс түйіспелер блогы (сандық)
 6 - DIP-қосқышы
 7 - 5 В ТТ / 24 В ТТ шығыстар
 8 - CAN кеңейтім шинасы порты
 9 - Шығыс түйіспелер блогы (аналогтық)

QGH26895.05
10 - 2025

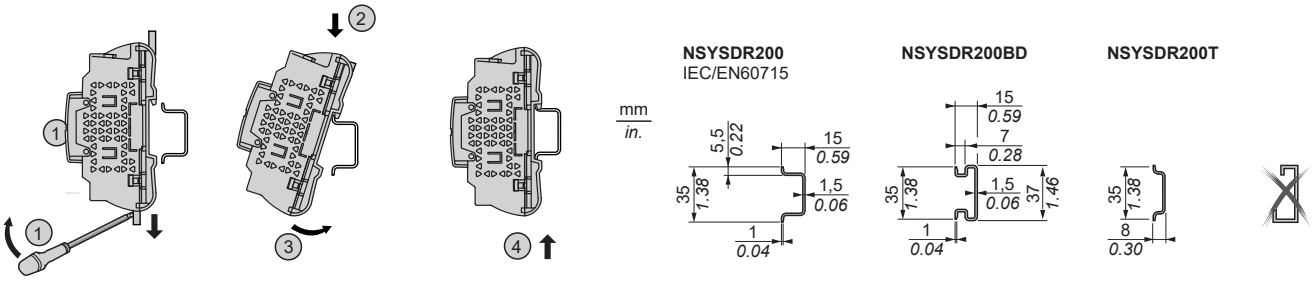
03/11

Schneider
Electric

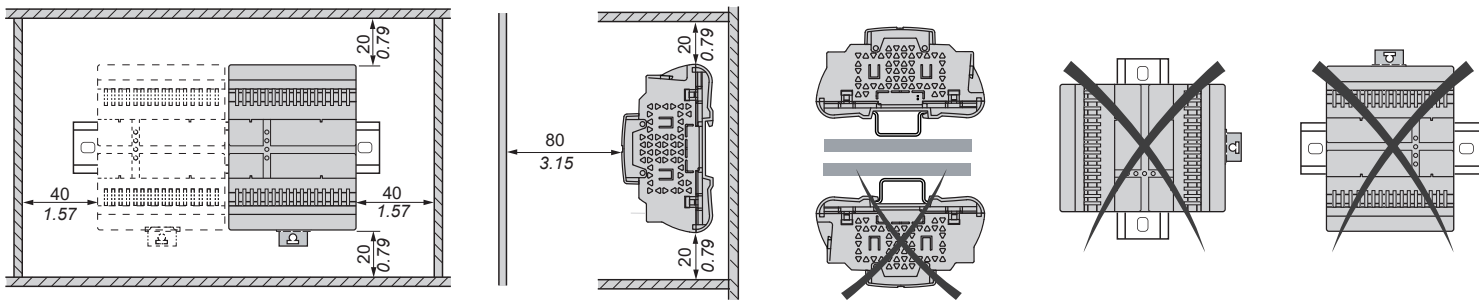
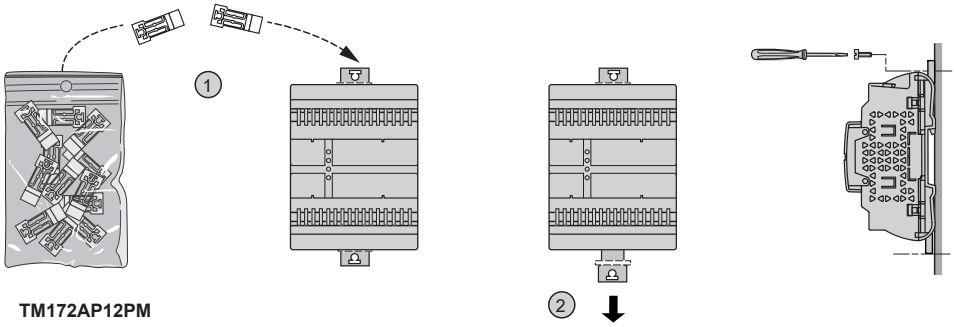
Mounting / Montage / Montaje / Montaje / Montaggio / Montagem / Montaj / 安装 / Монтаж / Орнату

Top hat section rail / Rail oméga / Trageschiene / Carril DIN / Guida della sezione profilata Top hat / Trilho da seção de fixação / Üst başlık bölümü rayı
顶帽式区段导轨 / Рейка таврового профиля / Жоғарғы бет бөлімінің бағыттағышы

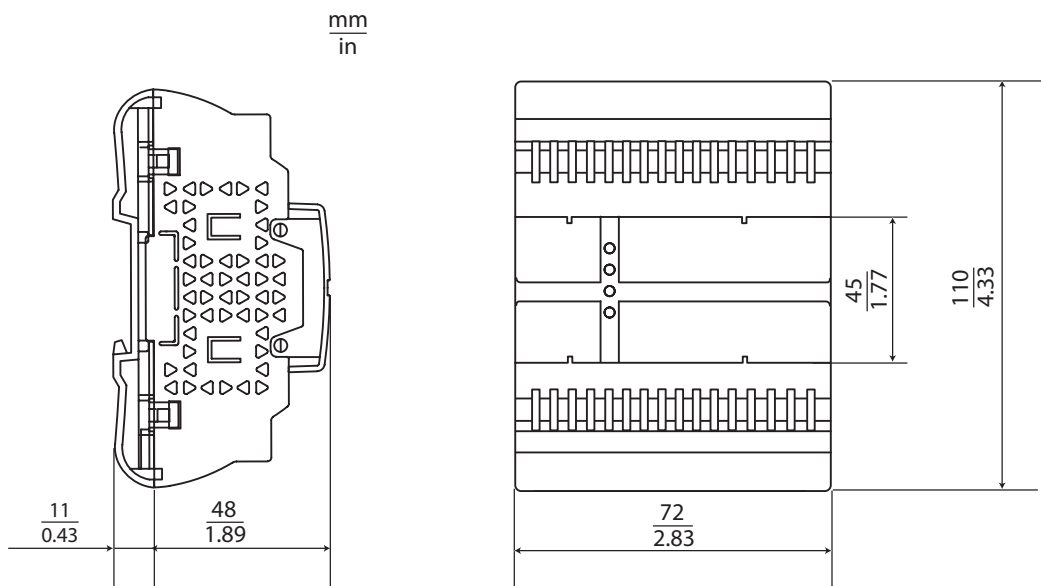
TM172E12R / TM172E28R

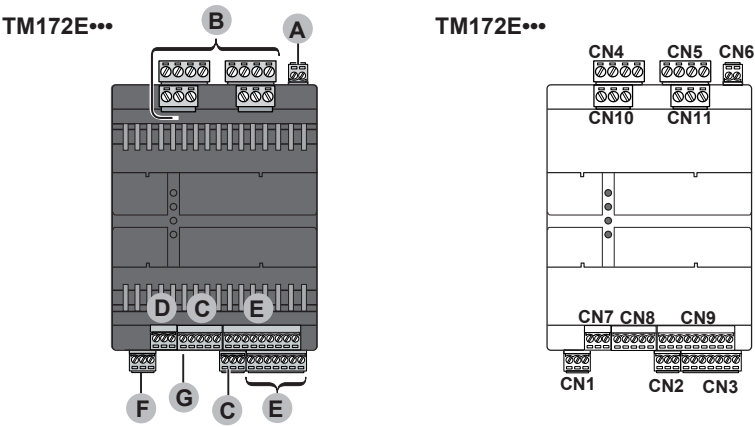


Panel / Panneau / Platte / Panel / Pannello / Painei / Paneli / 面板 / Панель / Тақта



Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones / Dimensioni / Dimensões / Ebatlar / 外形尺寸 / Размеры / Өлшемдері





A CN6, C CN2, CN8, D CN7, E CN3, CN9, F CN1

Pitch 3.50 mm (0.14 in.) / Pas de 3,50 mm / Abstand 3,50 mm / Paso de 3,50 mm / Passo 3,50 mm
Espaceamento de 3,50 mm / Aralık 3,50 mm / 螺距 3.50 毫米 / Шаг 3,50 мм / 3,81 3,50 мм аралығы

											N•m	0.22...0.25
mm ²	0.14...1.5	0.14...1.5	0.25...1.5	0.25...0.5	2 x 0.08...0.5	2 x 0.08...0.75	2 x 0.25...0.34	2 x 0.5	Ø 2,5 mm (0.1 in.)		lb-in	1.95...2.21
AWG	26...16	26...16	22...16	22...20	2 x 28...20	2 x 28...20	2 x 24...22	2 x 20				

B CN4, CN5, CN10, CN11

Pitch 5.00 mm (0.197 in.) / Pas de 5,00 mm / Abstand 5,00 mm / Paso de 5,00 mm / Passo 5,00 mm / Espaceamento de 5 mm / Aralık 5,00 mm / 螺距 5.00 毫米 / Шаг 5,00 мм / 5,00 мм аралығы

											N•m	0.5...0.6
mm ²	0.2...2.5	0.2...2.5	0.25...2.5	0.25...2.5	2 x 0.2...1	2 x 0.2...1.5	2 x 0.25...1	2 x 0.5...1.5	Ø 3,5 mm (0.14 in.)		lb-in	4.42...5.31
AWG	24...14	24...14	22...14	22...14	2 x 24...18	2 x 24...16	2 x 22...18	2 x 20...16				

Use copper conductors only. / N'utilisez que des conducteurs cuivre. / Nur Kupferleiter verwenden. / Sólo utilice conductores de cobre. / Usare unicamente conduttori in rame.
Use somente condutores de cobre. / Yalnızca bakır iletkenler kullanın. / 仅使用铜导线. / Допускается использование только медных проводников.
Тек мыс өткізгіштерді пайдаланыңыз.

Power supply / Alimentation / Spannungsversorgung / Fuente de alimentación / Alimentatore / Fornecimento de energia / Güç Kaynağı / 电源 / Источник питания / Қуат көзі

A Power supply / Alimentation
Spannungsversorgung
Fuente de alimentación
Alimentatore
Fornecimento de energia
Güç Kaynağı / 电源
Источник питания / Қуат көзі

(1) Type T fuse 2 A
Fusible 2 A de type T
Sicherung Typ T, 2 A
Fusibile tipo T 2 A
Fusibile tipo T 2 A
Fusível de tipo T 2 A
Tip T sigorta 2 A
T 型熔断器 2 A
Плавкий предохранитель типа Т на 2 А
Т түріне 2 А сақтандырғышы

The 0 V signal reference of the equipment (indicated as GND connections on the TM172E**R) are internally connected to the negative terminal of the power supply connection. There is no isolation between the power supply connection and the rest of the equipment.
La référence du signal 0 V de l'équipement (indiquée comme connexions GND sur le TM172E**R) est reliée en interne à la borne négative du raccordement à l'alimentation. Il n'y a pas d'isolement entre le raccordement à l'alimentation et le reste de l'équipement.
Die 0 V Signalreferenz der Ausrüstung (als GND-Verbindungen am TM172E**R angegeben) sind innen mit dem Minuspol des Stromversorgungsanschlusses angeschlossen. Es gibt keine Isolierung zwischen dem Stromversorgungsanschluss und der restlichen Ausrüstung.
La referencia de señal de 0 V del equipo (indicada como conexiones a tierra en TM172E**R) está conectada internamente con el borne negativo de la conexión de la fuente de alimentación.
No hay aislamiento entre la conexión de la fuente de alimentación y el resto del equipo.
I riferimenti a 0 V dei segnali dell'apparecchiatura (indicati come connessioni GND (massa) sul TM172E**R) sono collegati internamente al morsetto negativo della connessione di alimentazione.
Tra la connessione di alimentazione e il resto dell'apparecchiatura non è interposto alcun isolamento.
As referências do sinal de 0 V do equipamento (indicadas como ligações GND no TM172E**R) estão internamente ligadas ao terminal negativo da ligação da fonte de alimentação. Não há isolamento entre a ligação da fonte de alimentação e o resto do equipamento.
Ekipmanın 0 V sinyal referansı (TM172E**R üzerinde GND bağlantıları olarak gösterilir) güç kaynağı bağlantısının negatif ucuna dahili olarak bağlanır. Güç kaynağı bağlantısı ile ekipmanın geri kalan kısmı arasında izolasyon yoktur.
设备的 0 V 信号参考 (在 TM172E**R 上表示为 GND 连接) 内部连接到电源连接的负极端子。电源连接和设备的其余部分之间没有绝缘。
Сигнальный опорный сигнал оборудования 0 В (обозначенный как GND на разъемах TM172E**R) внутри контроллера подключен к минусовому контакту разъема источника питания.
Нет никакой изоляции между источником питания и цепями подключения остального оборудования.
Құрылғының 0 В сигналы нүктесі (TM172E**R жүйесінде GND ретінде көрсетілген) қуат қосылымының негативті блогына іштей қосылған. Қуатпен жабдықтау қосылымы мен құрылғының қалған бөліктерінің арасында ешбір оқшаулау жоқ.

⚠ WARNING / Avertissement / Warnung / Advertencia / Avvertimento / Atenção / Uyari / 警告 / Предупреждение / Ескерту

POTENTIAL OF OVERHEATING AND FIRE - Do not connect the equipment directly to line voltage. - Use only isolating SELV, Class 2 power suppliers/transformers to supply power to the equipment. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	RISQUE DE SURCHAUFFE ET D'INCENDIE - Ne connectez pas les équipements directement à la tension du secteur. - Utiliser uniquement des dispositifs d'alimentation/transformateurs SELV isolés de classe 2 pour alimenter l'équipement. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.	ÜBERHITZUNGS- UND BRANDGEFAHR - Schließen Sie die Geräte nicht direkt an die Netzspannung an. - Verwenden Sie für die Spannungsversorgung der Geräte ausschließlich potentialgetrennte SELV-Netzteile/-Transformatoren der Klasse 2. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.	RIESGO DE RECALENTAMIENTO E INCENDIO - No conecte el aparato directamente a la tensión de línea. - Utilice únicamente fuentes de alimentación/ transformadores de separación de tipo SELV, clase 2 para suministrar energía al equipo. El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte, lesiones serias o daños a los aparatos.	RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO - Non collegare le apparecchiature direttamente alla tensione di linea. - Utilizzare solo trasformatori/alimentatori in Classe 2, con tensioni isolate SELV per l'alimentazione alle apparecchiature. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.
RISCO DE SOBREAQUECIMENTO E INCÊNDIO - Não conecte os equipamentos diretamente a voltagem de linha. - Utilizar apenas alimentadores/ transformadores de Classe 2, com tensões isoladas SELV, para alimentar o equipamento. A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.	AŞIRI ISINMA VE YANGIN OLASILIĞI - Ekipmanları doğrudan hat montajına bağlamayın. - Ekipmana güç sağlamak için sadece SELV, Sınıf 2 güç sağlayıcıları /transformatörlerini kullanın. Bu talimatlara uyulmaması ölüme, ağır yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.	过热和火灾隐患 - 切勿将设备直接连接到线路电压 - 仅使用具有SELV绝缘电压的2类变压器/电源器为设备供电。 不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。	ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА - Не подключайте модули напрямую к источнику сетевого напряжения. - Для питания оборудования применяйте только источники питания/трансформаторы категории SELV (безопасное сверхнизкое напряжение), класса 2. Несоблюдение этих указаний может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.	ҚЫЗЫП КЕТУ ЖӘНЕ ӨРТ БҮКІТІМАЛДЫҒЫ БАР - Жабдықтарды тікелей желі кернеуіне жалғамңыз. - Құрылғыны токқа қосу үшін тек оқшаулағыш SELV, 2-ші сыныпқа жататын қуатпен жабдықтаушы/трансформаторды пайдаланыңыз. Бұл нұсқауларды орындамау өлімге, ауыр жарақатқа я болмаса жабдықтың зақымдалуына әкелуі мүмкін

CAN connection / Connexion CAN / CAN-Anschluss / Conexión CAN / Connessione CAN / Ligação CAN / CAN bağlantısı / CAN连接 / подключение CAN / CAN қосылымы

If you connect the GND connection of the CAN network across multiple controllers, you must use separate, isolated power supplies. See example with CAN network:

Si vous raccordez la connexion GND du réseau CAN à travers des contrôleurs multiples, vous devez utiliser des alimentations isolées séparées. Consultez l'exemple relatif au réseau CAN :

Wenn Sie den GND-Anschluss des CAN-Netzwerks über mehrere Regler anschließen, müssen Sie getrennte, isolierte Stromversorgungen verwenden. Siehe Beispiel mit CAN-Netzwerk:

Si conecta la conexión a tierra de la red CAN en múltiples controladores, debe utilizar fuentes de alimentación aisladas independientes. Consulte el ejemplo con la red CAN:

Se si collega la connessione GND (massa) della rete CAN tra più unità di controllo, occorre utilizzare alimentatori isolati separati. Vedere l'esempio con la rete CAN:

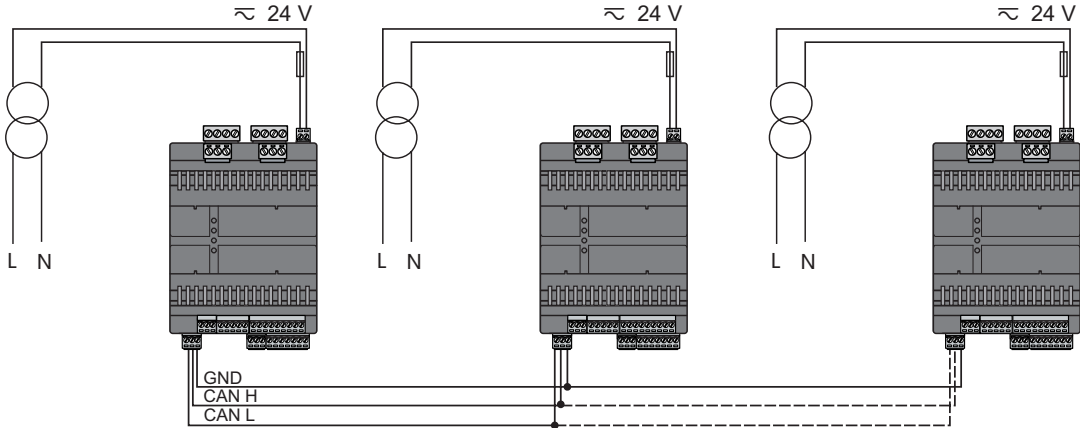
Se ligar a ligação GND da rede CAN a vários controladores, deverá usar fontes de alimentação isoladas e separadas. Consulte o exemplo com uma rede CAN:

CAN ағынын GND bağlantısını birden fazla denetleyiciye bağlarsanız ayrı, izole edilmiş güç kaynakları kullanmanız gerekir. CAN ағына sahip örneğe bakın:

如果将CAN网络的GND连接到多个控制器上，则必须使用单独的隔离电源。参见CAN网络示例：

Если Вы соединяете клемму GND нескольких приборов сети CAN, то необходимо обеспечить их изолированными источниками питания. Смотри пример такой сети CAN:

CAN желісінің GND қосылымын бірнеше контроллерге қоссаңыз, жеке, оқшауланған қуатпен жабдықтау жүйесін қолдануыңыз керек. CAN желісіне негізделген мысалды қараңыз:



Alternatively, if you are interconnecting the equipment to a single power supply, do not connect the CAN GND signal. See example with CAN network:

À la place, si vous interconnectez l'équipement à une seule alimentation, ne raccordez pas le signal GND CAN. Consultez l'exemple relatif au réseau CAN :

Andernfalls, wenn Sie die Ausrüstung an eine einzelne Spannungsversorgung anschließen, schließen Sie nicht das CAN GND-Signal an. Siehe Beispiel mit CAN-Netzwerk:

Alternativamente, si interconecta el equipo con una sola fuente de alimentación, no conecte la señal a tierra de CAN. Consulte el ejemplo con la red CAN:

In alternativa, in caso di connessione tra l'apparecchiatura e un singolo alimentatore, non collegare il segnale GND CAN. Vedere l'esempio con la rete CAN:

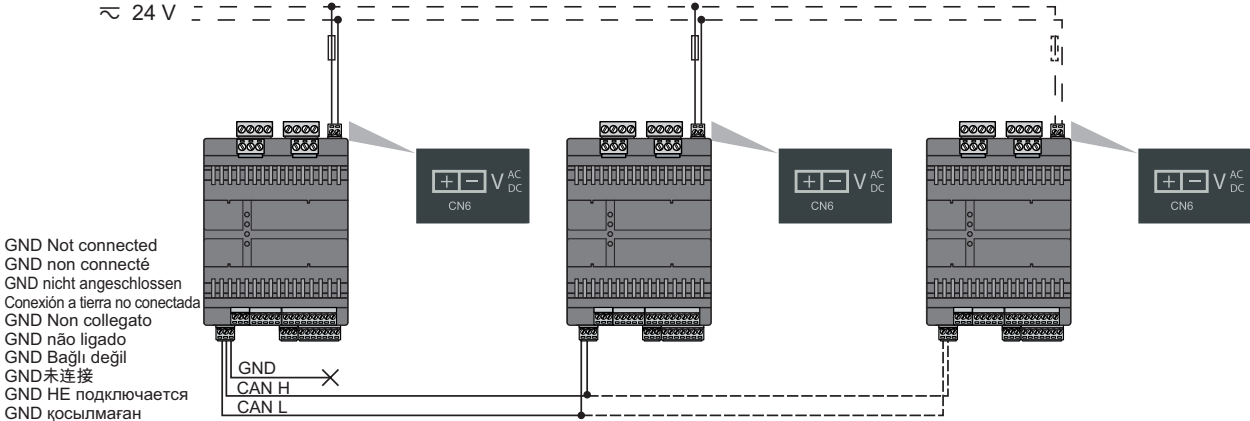
Alternativamente, se estiver a ligar o equipamento a uma única fonte de alimentação, não ligue o sinal CAN GND. Consulte o exemplo com uma rede CAN:

Alternatif olarak, ekipmanı tek bir güç kaynağına bağlarsanız, CAN GND sinyalini bağlamayın. CAN ағына sahip örneğe bakın:

或者，如果将设备与单个电源互连，请勿连接CAN GND信号。参见CAN网络示例：

В обратном случае, при использовании общего источника питания клемму GND шины CAN соединять НЕЛЬЗЯ. Смотри пример такой сети CAN:

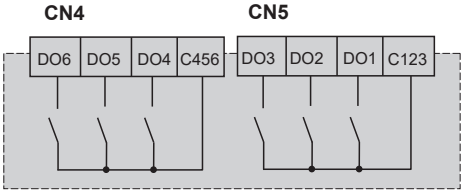
Сонымен қатар, құрылғыны жеке қуат жүйесіне қоссаңыз, CAN GND сигналын қоспаңыз. CAN желісіне негізделген мысалды қараңыз:



Wiring diagram / Schéma de câblage / Anschlussbild / Diagrama de cableado / Schema di cablaggio
Diagrama da fiação / Kablolama şeması / 接线图 / Монтажная схема электропроводки / Сымдардың диаграммасы

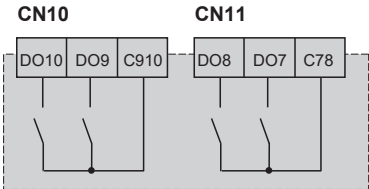
B Digital Outputs / Sorties numériques / Digitalausgänge / Salidas digitales / Uscite digitali / Saídas digitais / Dijital Çıkışlar / 数字量输出
Цифровые выходы / Сандық шығыстар

TM172E••R



DO1, DO2, DO3, DO4, DO5, DO6, DO7, DO8, DO9, DO10, relay SPST 3 A 250 Vac
Resistive Load, 2 FLA/12 LRA 250 Vac

TM172E28R

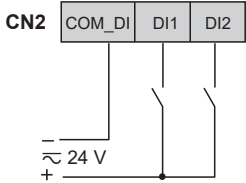


Maximum current for: Courant maximal pour : Max. Strom für: Corrente máxima para: Corrente max per: Corrente máxima para: için maksimum akım: 的最大交流: Максимальный ток для: үшін максималды ток:	CN5 (C123), CN4 (C456)	9 A
	CN11 (C78), CN10 (C910)	6 A

The commons (C123, C456, etc.) are not internally connected together / Les raccordements communs (C123, C456, etc.) ne sont pas connectés ensemble en interne
Die gemeinsamen Leitungen (C123, C456 usw.) sind intern nicht miteinander verbunden / Las líneas comunes (C123, C456, etc.) no están interconectadas internamente
Le connessioni comuni (C123, C456, ecc.) non sono internamente collegate insieme / Os comuns (C123, C456, etc.) não estão internamente ligados juntos
Ortaklar (C123, C456, vb.) dahili olarak birbirine bağlı değildir / 公共端 (C123, C456等) 未内部连接在一起
Общие контакты (C123, C456, и т.д.) внутренне соединены вместе/ Ортақ сымдар (C123, C456, т.б.) бір-бірімен байланыспайды.

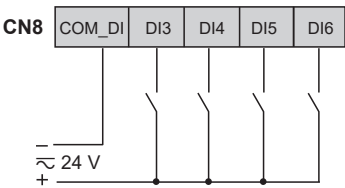
C Digital inputs / Entrées numériques / Digitaleingänge / Entradas digitales / Ingressi digitali / Entradas digitais / Dijital girişler
数字量输入 / Цифровые входы / Сандық кірістер

TM172E••R



Pulse / Frequency counter up to 2 kHz.
Compteur d'impulsions/de fréquence jusqu'à 2 kHz.
Impuls-/Frequenzzähler bis 2 kHz
Contador frecuencia/pulso hasta 2 kHz
Contaimpuls / frequenze fino a 2 kHz.
Contador de impulsos/frequência de até 2 kHz.
Darbe / Frekans sayacı - 2 kHz'e kadar.
脉冲/频率计数器最大 2 kHz。
Частотомер повторения импульсов до 2 кГц.
Импульс / жиілік есептегіші, 2 кГц-ке дейін.

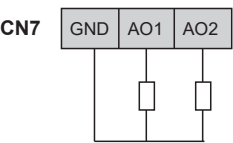
TM172E28R



The commons (COM_DI) are not internally connected together / Les raccordements communs (COM_DI) ne sont pas connectés ensemble en interne
Die gemeinsamen Leitungen (COM_DI) sind intern nicht miteinander verbunden / Las líneas comunes (COM_DI) no están interconectadas internamente
Le connessioni comuni (COM_DI) non sono internamente collegate insieme / Os comuns (COM_DI) não estão internamente ligados juntos
Ortaklar (COM_DI) dahili olarak birbirine bağlı değildir / 公共端 (COM_DI) 未内部连接在一起
Общие контакты (COM_DI) внутренне вместе НЕ соединены / Ортақ сымдар (COM_DI) бір-бірімен байланыспайды

D Analog Outputs / Sorties analogiques / Analogausgänge / Salidas analógicas / Uscite analogiche / Saídas analógicas / Analog Çıkışlar
模拟量输出 / Аналоговые выходы / Аналогтық шығыстар

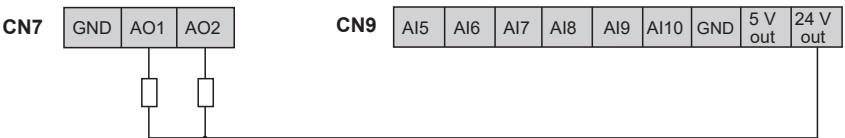
TM172E28R



NOTE: AO1, AO2 can be used also as PWM generator, up to 2 kHz.
AO1, AO2 peuvent aussi être utilisés comme des générateurs PWM, jusqu'à 2 kHz.
AO1, AO2 kann auch als PWM-Generator verwendet werden, bis zu 2 kHz.
AO1 y AO2 pueden utilizarse también como generador de PWM de hasta 2 kHz.
AO1, AO2 possono essere utilizzati anche come generatori PWM, fino a 2 kHz.
AO1, AO2 também podem ser utilizados como um gerador PWM, até 2 kHz.
AO1, AO2 2 kHz'e kadar PWM üretici olarak da kullanılabilir.
AO1, AO2 还可用作 PWM 发生器, 最高可达 2 kHz。
AO1, AO2 можно использовать также в качестве генератора ШИМ сигнала, до 2 кГц.
AO1, AO2 PWM генераторы ретінде қолданыла алады, 2 кГц дейін.

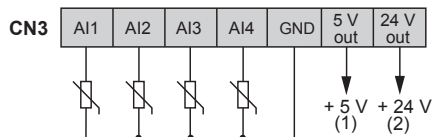
- Application where the loads are subject to a +24 V amplitude rectangular wave / Application dans lesquelles les charges sont soumises à une onde rectangulaire d'amplitude +24 V
Anwendung, bei der die Ladungen einer +24 V Amplitudenrechteckwelle unterliegen / Aplicación donde las cargas están sujetas a una onda rectangular de amplitud +24 V
Applicazione in cui i carichi sono sottoposti ad un'onda rettangolare di ampiezza +24 V / Aplicação em que as cargas estão sujeitas a uma onda retangular de amplitude +24 V
Yüklerin +24 V genlikli dikdörtgen dalgaya tabi olduğu uygulama / 负荷受+24 V振幅矩形波限制的应用
Применения с подачи на нагрузку прямоугольных импульсов амплитудой +24 Вз / Жүктеме +24 В амплитудалы тік төртбұрышты толқын болғанда қолдану

TM172E28R

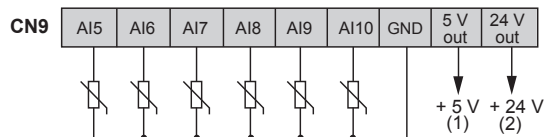


E Analog inputs / Entrées analogiques / Analogeingänge / Entradas analógicas / Ingressi analogici / Entradas analógicas / Analog girişler / 模拟量输入 / Аналоговые входы / Аналогтық кірістер

TM172E●●R



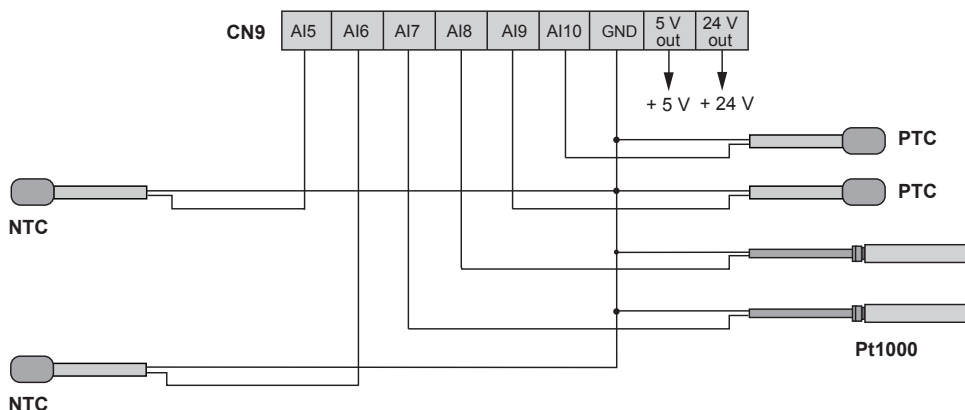
TM172E28R



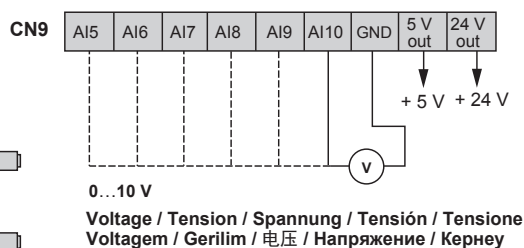
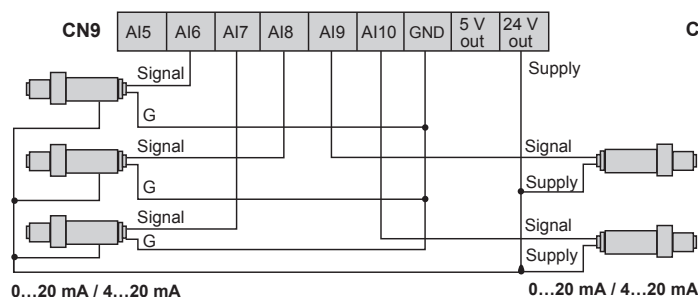
- (1) (CN9 + CN3) Max current: 50 mA. / Intensité max.: 50 mA. / Max. Strom: 50 mA / Corrente máx.: 50 mA. / Corrente max.: 50 mA. / Corrente máx.: 50 mA.
Maks. akım: 50 mA. / 最大电流: 50 mA. / Макс. ток: 50 mA. / Ең көп ток: 50 mA.
- (2) (CN9 + CN3) Max current: 125 mA. / Intensité max.: 125 mA. / Max. Strom: 125 mA / Corrente máx.: 125 mA. / Corrente max.: 125 mA. / Corrente máx.: 125 mA.
Corrente máx.: 125 mA. / Maks. akım: 125 mA. / 最大电流: 125 mA. / Макс. ток: 125 mA. / Ең көп ток: 125 mA.

Example: / Exemple: / EBeispiel: / Ejemplo: / Esempio: / Exemplo: / Örnek: / 示例: / Пример: / Мысал:

- NTC / PTC / Pt1000 probe connection / Connexion de la sonde NTC / PTC / Pt1000 / Anschluss der NTC/PTC/Pt1000-Sensoren / Conexión de sonda NTC / PTC / Pt1000 / Connessione sonda NTC / PTC / Pt1000 / Conexão da sonda NTC / PTC / Pt1000 / NTC / PTC / Pt1000 prob bağlantısı / NTC / PTC / Pt1000 探针连接 / Подключение датчиков NTC / PTC / Pt1000 / NTC / PTC / Pt1000 датчигінің қосылымы



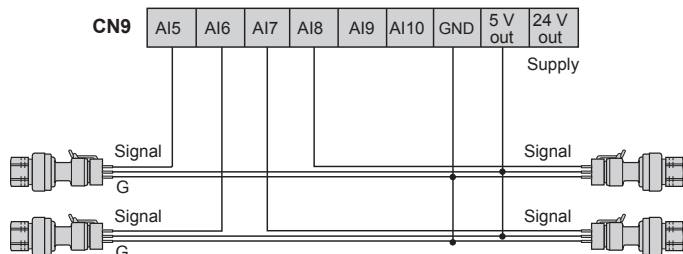
- Transducer connection / Connexion du transducteur / Anschluss der Signalwandler / Conexión del transductor / Connessione trasduttore / Conexão do transductor / Transdüser bağlantısı / 变频器连接 / Подключение преобразователя / Түрлендіргіш қосылымы



Signal / Signal / Signal / Señal / Segnale / Sinal / Sinyal / 信号 / Сигнал / Сигнал

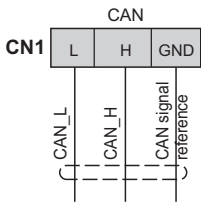
Supply / Alimentation / Spannungsversorgung / Alimentación / Alimentazione / Fornecimento / Besleme / 电源 / Питание / Қуат / көзі

- Voltage 0...5 V ratiometric / Tension 0...5 V ratiométrique / Spannung 0...5 V ratiometrisch / Tensión ratiométrica de 0...5 V / Tensione 0...5 V raziometrica / Voltagem 0...5 V ratiométrica / Gerilim 0...5 V radyometrik / 电压 0...5 V 比率 / Ратиометрический с напряжением 0...5 В / 0...5 В кернеуі, логометриялық



F

CAN Expansion bus / Bus d'extension CAN / CAN-Erweiterungsbuss / Bus de ampliación CAN / Bus di espansione CAN Barramento de expansão CAN / CAN Genişletme veri yolu / CAN 扩展总线 / Шина расширения CAN / CAN кеңейтім шинасы

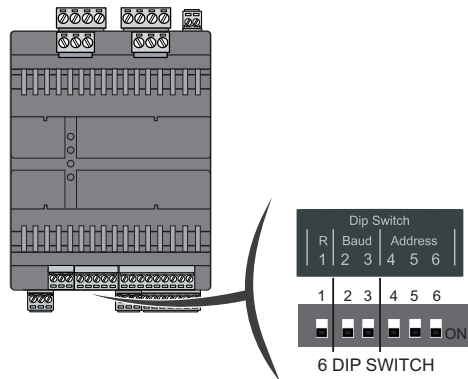


Apply 120 Ω terminal resistor (If end device of CAN expansion bus, the internal Terminal resistor (120 Ohm) can be made with DIP switch 1).
Appliquer une résistance terminale de 120 Ω (S'il s'agit de l'appareil final du bus d'extension CAN, la résistance de la borne interne (120 Ohm) peut être effectuée avec un contacteur DIP 1).
120- Ω -Klemmenwiderstand anlegen (Wenn Endgerät des CAN-Erweiterungsbusses, kann der innere Klemmwiderstand (120 Ohm) mit DIP-Schalter 1 gemacht werden).
Aplicar resistencia terminal de 120 Ω (Si hay un dispositivo final del bus de expansión CAN, la resistencia terminal interna (120 ohmios) puede realizarse con el mini interruptor 1).
Applicare resistenza di terminazione 120 Ω (In caso di dispositivo finale del bus di espansione CAN, la resistenza di terminazione interna (da 120 ohm) può essere realizzata con il DIP switch 1).
Applique 120 Ω de resistência terminal (Se dispositivo final do bus de expansão CAN, a resistência do terminal interno (120 Ohm) pode ser feita com o DIP switch 1).
120 Ω terminal direnci uygulayın (CAN'in uç cihazı genişletme veriyolu ise, dahili Terminal direnci (120 Ohm) DIP anahtarı 1 ile yapılabilir).
施加 120 Ω 端子阻抗。(如果是CAN扩展总线的终端设备, 内部终端电阻 (120欧姆) 可以用DIP开关1制造)。
Установите согласующий резистор 120 Ом (на конечном приборе сети CAN, встроенный Согласующий резистор (120 Ом) можно подключить через DIP 1).
120 Ом түйіспе кедергісін қолдану (CAN кеңейту шинасының соңғы құрылғысы болса, ішкі терминал резисторы (120 Ом) DIP кілтімен жасауға болады 1).

See 'Can connection' paragraph / Consultez le paragraphe « Connexion Can » / Siehe Absatz „CAN-Anschluss“ / Consulte el apartado “Conexión CAN” / Vedi paragrafo “Connessione CAN” / Consulte o parágrafo “Ligação Can” / “Can bağlantısı” paragrafına bakınız / 请参阅“CAN连接”一节 / Смотри раздел “Подключение шины CAN” / “Can қосылымы” тарауын қараңыз.

G

6 DipSwitches / 6 commutateurs DIP / DIP-Schalter mit 6 Positionen / Interruptores DIP de 6 posiciones / 6 Microinterruttori / 6 posições chaves DIP / 6 Dip Anahtarı / 6 位 Dip 开关 / 6 позиционные Dip-переключатели 6 Dip қосқышы



R		Baud		Address	
1	2	3	4	5	6
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
De-assert	500		1		
ON	250	OFF	2	OFF	ON
Assert	125	ON	3	OFF	ON
	50	ON	4	ON	ON
			5	OFF	OFF
			6	ON	ON
			7	ON	OFF
			8	ON	ON

R = Terminal resistor for CAN bus
Résistance borne pour bus CAN
Klemmwiderstand für CAN-Bus
Resistencia terminal para bus CAN
Resistenza di terminazione per CAN bus
Resistência do terminal para bus CAN
CAN veriyolu için terminal rezistörü
CAN总线端子电阻
Согласующий резистор шины CAN
CAN шинасына арналған терминал резистор.

Baud = Baud rate for CAN bus in kbps
Débit en bauds pour bus CAN en kbps
Baudrate für CAN-Bus in Kbps
Velocidad en baudios para bus CAN en kbps
Baud rate per CAN bus in kbps
Taxa Baud para bus CAN em kbps
CAN veriyolu için kbps olarak baud oranı
CAN总线的波特率以kbps表示
Скорость обмена данных шины CAN в кБит/сек
CAN үшін Бод жылдамдығы, кбит/с.

Address = Address of expansion on CAN bus
Adresse de l'expansion sur bus CAN
Adresse der Erweiterung auf CAN-Bus
Dirección de expansión en bus CAN
Indirizzo dell'espansione su CAN bus
Endereço de expansão no bus CAN
CAN veriyolundaki genişleme adresi
CAN总线扩展地址
Адрес расширителя в сети шины CAN
CAN шинасындағы кеңейтудің атауы.

Technical Data / Données techniques / Technische Daten / Datos técnicos / Dati tecnici / Dados técnicos / Teknik Veri / 技术参数 / Технические данные / Техникалық ақпарат	
The product complies with the following harmonized standards Le produit est conforme aux normes harmonisées suivantes Das Produkt entspricht den folgenden harmonisierten Normen El producto es conforme con las siguientes Normas armonizadas Il prodotto risulta conforme alle seguenti Norme armonizzate O produto está conforme as seguintes Normas harmonizadas Ürün aşağıdaki uyumlaştırılmış düzenlemelere uygundur 本产品符合以下协调一致的规定 Продукт соответствует следующим общепринятым стандартам Өнім келесі ережелерге сәйкес келеді	EN 60730-1 / EN 60730-2-9
Construction of control / Fabrication du dispositif / Geräteausführung / Construcción del dispositivo / Costruzione del dispositivo / Construção do dispositivo / Cihaz yapısı / 装置の制造 / Конструкция устройства / Басқару құралының құрылымы	Electronic automatic Incorporated Control / Dispositif électronique de commande incorporé / Eingebautes elektronisches Steuergerät / Dispositivo electrónico de mando incorporado / Dispositivo elettronico di comando incorporato / Dispositivo eletrônico de comando incorporado / Entegre elektronisk kumanda aygıtı / 内置电子控制装置 / Электронный автоматический встраиваемый контроллер / Электронды кіріктірілген басқару құралы
Purpose of control / Fabrication du dispositif / Geräteausführung / Construcción del dispositivo / Scopo del dispositivo / Construção do dispositivo / Cihaz yapımı / 设备构造 / Конструкция устройства / Құрылғының құрылысы	Operating control (not safety related) Dispositif de commande de fonctionnement (mais pas de sécurité Steuer-Regelgerät (ohne Sicherheitsfunktionen) Dispositivo de mando de funcionamiento (no de seguridad) Dispositivo di comando di funzionamento (non di sicurezza) Dispositivo de comando de funcionamento (não de segurança) Çalıştırma kumanda aygıtı (güvenlik için değil) (非安全) 操作控制装置 Электронный автоматический встраиваемый контроллер Пайдалану бақылауы (қауіпсіздікке байланысты емес)
Type of action / Type d'action / Aktion / Tipo de Acción / Tipo di Azione / Tipo de Ação / Eylem türü / 行动类型 / Тип действия / Әрекет түрі	1.B
Pollution degree / Classe de pollution / Umweltschutzklasse / Clase de contaminación / Grado di inquinamento / Classe de poluição / Kirlilik sınıfı / 污染类 / Класс загрязнения / Ластау класы	2
Overvoltage category / Catégorie de surtension / Überspannungskategorie / Categoria de sobretensión / Categoria di sovratensione / Categoria de sobretensão / Aşırı voltaj kategorisi / 过电压类别 / Категория по перенапряжению / Асқын кернеу санаты	II
Rated impulse voltage / Courant impulsif nominal / Nennstoßspannung / Tensión impulsiva nominal / Tensione impulsiva nominale / Tensão impulsiva nominal / Nominal darbe voltaji / 标称脉冲电压 / Номинальное импульсное напряжение / Қалыпты пульс кернеуі	2500 V
Loads / Charges / Lasten / Cargas / Carichi / Cargas / Yükler / 负载 / Наргузки / Жүктемелер	DO1, DO2, DO3, DO4, DO5, DO6, DO7, DO8, DO9, DO10, relay SPST 3 A 250 Vac Resistive Load, 2 FLA/12 LRA 250 Vac
Software class / Classe du logiciel / Softwareklasse / Clase del software / Classe del software / Classe de software / Yazılım sınıfı ve yapısı / 软件类和结构 / Класс и структура программы / Бағд. жасақтама сыныбы және құрылымы	A
Power supply NOT ISOLATED / Alimentazione NON ISOLATA / Alimentación NO AISLADA / NICHT ISOLIERTE Versorgung / Alimentation NON ISOLÉE / Alimentação NÃO ISOLADA / Besleme gerilimi YALITILMADI / 电源电压未绝缘 / Источник питания НЕ ИЗОЛИРОВАННЫЙ / Берілетін кернеу ОҚШАУЛАНБАҒАН	24 Vac ±10% 50/60 Hz 20 ... 38 Vdc (UL/CSA) 24 Vdc (IEC)
Power draw / Puissance absorbée / Leistungsaufnahme / Potencia consumida / Potenza assorbita / Potência absorvida / Güç çekimi / 功率消耗 / Энергопотребление / Қуат алу	24 VA / 15 W
Ambient operating conditions / Conditions de fonctionnement ambiantes / Umgebungsbedingungen / Condiciones ambientales de funcionamiento / Condizioni operative ambientali / Condições operacionais ambientais / Ortam çalışma koşulu / 环境操作条件 / Условия окружающей среды / Жұмыс істеу ортасындағы жағдайлар	-20 ... 65 °C (-4 ... 149 °F) 5 ... 95 %
Transportation and storage conditions / Conditions de transport et de stockage / Transport- und Lagerbedingungen / Condiciones de transporte y almacenamiento / Condizioni di trasporto e immagazzinamento / Condições de transporte e armazenamento / Taşıma ve depolama koşulları / 運輸和儲存條件 / Условия транспортировки и хранения / Тасымалдау және сақтау жағдайлары	-30 ... 70 °C (-22 ... 158 °F) 5 ... 95 %



DISPOSAL: The equipment (or product) must be subjected to separate waste collection in compliance with the local legislation on waste disposal.
MISE AU REBUT: L'appareil (ou le produit) doit être éliminé et traité selon la réglementation relative à l'élimination des DEEE en vigueur.
ENTSORGUNG: Das Gerät (bzw. Produkt) ist nach den örtlich geltenden Abfallbestimmungen getrennt zu sammeln.
ELIMINACIÓN DE RESIDUOS: El aparato (o producto) ha de someterse a una recogida por separado de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
SMALTIMENTO: L'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.
ELIMINAÇÃO: O aparelho (ou o produto) deve ser objeto de recolha separada de acordo com as normativas locais vigentes em matéria de eliminação de resíduos.
BERTARAF: Cihaz (veya ürün) imha ile ilgili yerel yönetmeliklere uygun biçimde ayrı olarak toplanmalıdır.
УТИЛИЗАЦИЯ: Приложение (или продукт) должно утилизироваться отдельно в соответствии с местными стандартами по утилизации отходов.
ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ: Бұл құрылғыны (немесе өнімді) жергілікті қоқыс тастау ережесіне сәйкес жеке қоқыс ретінде тастау керек.



- en** General Cybersecurity Information: Scan this code to access the Cybersecurity Portal.

fr Informations générales sur la cybersécurité : Scannez ce code pour accéder au portail de cybersécurité.

de Allgemeine Informationen zur Cybersicherheit: Scannen Sie diesen Code, um auf das Cybersicherheits-Portal zuzugreifen.

es Información general sobre ciberseguridad: Escanee este código para acceder al portal de ciberseguridad.

it Informazioni generali sulla sicurezza informatica: Eseguire la scansione di questo codice per accedere al Portale di sicurezza informatica.
- pt** Informações Gerais de Segurança Cibernética: Digitalize este código para aceder ao Portal de Segurança Cibernética.

tr Genel Siber Güvenlik Bilgileri: Siber Güvenlik Portalı'na erişmek için bu kodu tarayın.

zh 一般网络安全信息：扫描此代码以访问网络安全门户。

ru Общая информация о кибербезопасности: Отсканируйте этот код, чтобы получить доступ к portalу кибербезопасности.

kk Жалпы киберқауіпсіздік ақпараты: киберқауіпсіздік порталына кіру үшін осы кодты сканерлеңіз.

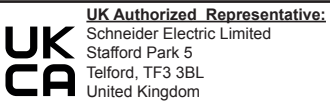
部件名称 Part Name	有害物质 - Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 Metal parts	X	O	O	O	O	O
塑料部件 Plastic parts	O	O	O	O	O	O
电子线路板 Electronic	X	O	O	O	O	O
触点 Contacts	O	O	O	O	O	O
线缆和线缆附件 Cables & cabling accessories	O	O	O	O	O	O

本表格根据 SJ/T 11364 的规定编制。
O : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。X : 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
This table is made according to SJ/T 11364.
O: Indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.
X: Indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.

INFORMATION

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi •
32016 Alpago (BL) ITALY
T +39 0437 166 0000
T +39 0437 166 0060 (Italy)
T +39 0437 166 0066 (other countries)
E saleseliwell@se.com
Technical helpline +39 0437 166 0005
E techsuppeliwell@se.com
www.eliiwell.com

MADE IN ITALY



ИНФОРМАЦИЯ / АҚПАРАТ

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ
Дата изготовления печатается на контроллере и отображает неделю и год производства (ww-yy)
СДЕЛАНО В
СДЕЛАНО В ИТАЛИИ
ДАЙЫНДАЛҒАН КҮНІ
Дайындалған күні контроллерде басылып жазылады және өндірістің аптасы мен жылын көрсетеді. (ww-yy)
ДАЙЫНДАУШЫ ЕЛ
ИТАЛИЯДА ЖАСАЛҒАН
АДРЕС
Eliwell Controls Srl
Via dell' Industria, 15 - Z. I. Paludi
32016 Alpago (BL) - Italy
тел.: +39 0437 166 0000

Офис в Москве
Шнейдер Электрик
127018, г. Москва,
ул. Двинцев, 12, корп. 1, здание "А"
тел.: +7 495 777 99 90
факс: +7 495 777 99 92
техническая поддержка: ru.ccc@se.com
http://www.schneider-electric.ru

ТОО "Шнейдер Электрик"
Адрес: 050010, Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, д. 38
(БЦ «Кен Дала»).
Телефон: +7 (727) 357 23 57
факс: +7 (727) 357 24 39

